

MIR MARKER

This is not a textual record. This is used as an administrative marker by the Clinton Presidential Library Staff.

Original OA/ID Number: 2719				
Document ID: 9902113				
Row: 46	Section: 4	Shelf: 2	Position: 2	Stack: V

Withdrawal/Redaction Sheet

Clinton Library

DOCUMENT NO. AND TYPE	SUBJECT/TITLE	DATE	RESTRICTION
001a. letter	Russian President Boris Yeltsin to President William J. Clinton re: Kosovo; Advance Draft of Translation (2 pages)	03/23/1999	P1/b(1) KBN 9/21/2018
001b. letter	Russian President Boris Yeltsin to President William J. Clinton re: Kosovo (3 pages)	03/23/1999	P1/b(1) KBN 9/21/2018
001c. letter	Russian President Boris Yeltsin to President William J. Clinton re: Kosovo; Official Translation (3 pages)	03/23/1999	P1/b(1) KBN 9/21/2018
001d. letter	Russian President Boris Yeltsin to President William J. Clinton re: Kosovo (3 pages)	03/23/1999	P1/b(1) KBN 9/21/2018

COLLECTION:

Clinton Presidential Records
 NSC Records Management
 ([Yeltsin and Itr])
 OA/Box Number: 2719

FOLDER TITLE:

9902113

2014-0473-M
 kh1297

RESTRICTION CODES

Presidential Records Act - [44 U.S.C. 2204(a)]

- P1 National Security Classified Information [(a)(1) of the PRA]
- P2 Relating to the appointment to Federal office [(a)(2) of the PRA]
- P3 Release would violate a Federal statute [(a)(3) of the PRA]
- P4 Release would disclose trade secrets or confidential commercial or financial information [(a)(4) of the PRA]
- P5 Release would disclose confidential advice between the President and his advisors, or between such advisors [(a)(5) of the PRA]
- P6 Release would constitute a clearly unwarranted invasion of personal privacy [(a)(6) of the PRA]

C. Closed in accordance with restrictions contained in donor's deed of gift.

PRM. Personal record misfile defined in accordance with 44 U.S.C. 2201(3).

RR. Document will be reviewed upon request.

Freedom of Information Act - [5 U.S.C. 552(b)]

- b(1) National security classified information [(b)(1) of the FOIA]
- b(2) Release would disclose internal personnel rules and practices of an agency [(b)(2) of the FOIA]
- b(3) Release would violate a Federal statute [(b)(3) of the FOIA]
- b(4) Release would disclose trade secrets or confidential or financial information [(b)(4) of the FOIA]
- b(6) Release would constitute a clearly unwarranted invasion of personal privacy [(b)(6) of the FOIA]
- b(7) Release would disclose information compiled for law enforcement purposes [(b)(7) of the FOIA]
- b(8) Release would disclose information concerning the regulation of financial institutions [(b)(8) of the FOIA]
- b(9) Release would disclose geological or geophysical information concerning wells [(b)(9) of the FOIA]

~~CONFIDENTIAL~~
NSC/RMO PROFILE

RECORD ID: 9902113
RECEIVED: 24 MAR 99 18

TO: PRESIDENT

FROM: YELTSIN, BORIS

DOC DATE: 23 MAR 99
SOURCE REF:

KEYWORDS: RUSSIA
HS

KOSOVO
NATO

PERSONS:

SUBJECT: STATE ADVANCE COPY OF YELTSIN TO POTUS LTR RE KOSOVO

ACTION: NO FURTHER ACTION REQUIRED

DUE DATE: 05 APR 99 STATUS: C

STAFF OFFICER: PASCUAL

LOGREF:

FILES: PA

NSCP:

CODES:

D O C U M E N T D I S T R I B U T I O N

FOR ACTION

FOR CONCURRENCE

FOR INFO
NSC CHRON

COMMENTS: _____

DISPATCHED BY _____ DATE _____ BY HAND W/ATTCH

OPENED BY: NSDMK

CLOSED BY: NSVJD

DOC 1 OF 1

DECLASSIFIED E.O. 13526
White House Guidelines,
September 11, 2006

~~CONFIDENTIAL~~

By KBH NARA, Date 3-20-2014

2008-0731-F
2014-0473-M

ACTION DATA SUMMARY REPORT

DOC ACTION OFFICER

CAO ASSIGNED ACTION REQUIRED

001 WEISS
001

Z 99032418 APPROPRIATE ACTION
X 99033011 NO FURTHER ACTION REQUIRED

TO: PRESIDENT

FROM: YELTSIN, BORIS

DOC DATE: 23 MAR 99
SOURCE REF:

KEYWORDS: RUSSIA
HS

KOSOVO
NATO

PERSONS:

SUBJECT: STATE ADVANCE COPY OF YELTSIN TO POTUS LTR RE KOSOVO

ACTION: APPROPRIATE ACTION

DUE DATE: 05 APR 99 STATUS: S

STAFF OFFICER: WEISS

LOGREF:

FILES: PA

NSCP:

CODES:

DOCUMENT DISTRIBUTION

~~FOR ACTION~~
~~WEISS~~

FOR CONCURRENCE
HURLEY
MCELDFOWNEY

FOR INFO
BANDLER
BELL
BERGER
BLINKEN
DAVIES
KERRICK
MCCARTHY
PASCUAL
SCHULTE
SCHWARTZ
STEINBERG

Pascual

COMMENTS:

*President responded to Yeltsin letter through
45 min phone call on Mar 24. No further
action required on this letter.*

Pascual

DISPATCHED BY _____ DATE _____ BY HAND W/ATTCH

OPENED BY: NSDMK CLOSED BY:

DOC 1 OF 1

DECLASSIFIED E.O. 13526
White House Guidelines,
September 11, 2006

Advance Draft

Mar. 23, 1999

Yeltsin - Clinton Letter

Dear Bill,

In connection with your message of March 22, I would like to lay out for you my principled evaluation and visions of the situation around the Kosovo settlement. I agree with you that the situation in Kosovo and around it is developing in an alarming fashion. It is not a secret that if Kosovo explodes in flames, it could spread to the entire region. This cannot be allowed.

The only solution, I am deeply convinced, is the quickest possible achievement of political understandings which are capable not only of ensuring broad autonomy for Kosovo while preserving the sovereignty and territorial integrity of the FRY, but also establish conditions for establishment of a durable peace in the region.

Of course it is unfortunate that in Rambouillet and in Paris, despite all the efforts we undertook, that it was not possible to achieve an agreed document on a political settlement. At the same time, we are not inclined to regard this as a final failure. You of course know, Bill, that this sort of document is not easily achieved.

Through common efforts we carried out enormous work which cannot easily be dismissed. It is necessary to continue collective efforts in the framework of the Contact Group, the unity of which is the main guarantee of success. Now, it is exceptionally important not to allow the political process to be stopped. It is precisely because of this that we supported the idea of sending the "troika" of negotiators to Belgrade to continue work with the Yugoslav leadership.

Of course, it is important that the Albanian Kosovar delegation agreed to sign the proposed document. At the same time, immediately after the signing the Albanians came out with a statement by which they essentially disavowed their signature, having confirmed the intention to achieve the independence of Kosovo and its separation from the FRY by means of a referendum. I tell you frankly: I was surprised, that the American delegation at the negotiations evaded this obvious fact, which is a direct challenge to the Contact Group.

All this time Russia together with other members of the Contact Group actively worked on finding a political

resolution of the Kosovo crisis. As you remember, we succeeded in convincing the President of the FRY, S. Milosevic, to agree to deployment of the OSCE Verification Mission in Kosovo. I regret the decision to withdraw it. The presence of the Mission was a restraining factor on extremists of all stripes. We see that with its departure new armed confrontations have erupted in the area.

Of course, we will continue to work actively with Belgrade, appealing to it for restraint and the earliest possible signature of the political agreement. This is our firm line from which we will not deviate.

With regard to international cooperation on practical achievement of political agreements, we consider it necessary to carefully examine this issue with regard to all factors, and above all the opinion of Yugoslavia as a sovereign state.

I draw attention to your warning regarding the readiness of NATO to employ force. I tell you directly: we have been and will be categorically against this. On what basis does NATO take it upon itself to decide the fate of peoples in sovereign states? Who gave it the right to act in the role of guardian of order?

It is perfectly obvious, that such action by NATO not only would undermine the negotiating process, but complicate the situation even more and lead the Balkans to the edge of a large-scale war. Who will take responsibility for this?

I ask you once more to weigh all the consequences before taking a decision which, I say directly, can become fateful. It is not a military scenario, but the continuation of the political process which is the only way out of the deadlock.

I hope that we will continue to cooperate closely in solving the Kosovo problem in the interests of peace and stability not only in the region, but in Europe as a whole.

With respect,

B. Yeltsin

Дорогой Билл,

Согласен с тобой, что ситуация в Косово и вокруг него складывается очень тревожная. Ни для кого не секрет, что, если в Косово разгорится пожар, то он незамедлительно перекинется на весь регион. Этого допустить нельзя.

Выход, по моему глубокому убеждению, один - скорейшее достижение политических договоренностей, способных не только обеспечить широкую автономию для Косово при сохранении суверенитета и территориальной целостности СРЮ, но и создать условия для установления прочного мира в регионе.

Конечно жаль, что в Рамбуйе и Париже, несмотря на все предпринятые нами усилия, не удалось выйти на согласованный документ по политическому урегулированию. Вместе с тем, мы не склонны рассматривать это как окончательный провал. Ты же знаешь, Билл, что такого рода документы легко не даются.

В связи с твоим посланием от 22 марта с.г. хотел бы изложить свои принципиальные оценки и выдающие ситуации вокруг косовского урегулирования.

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ
ГОСПОДИНУ УИЛЬЯМУ ДЖ.КЛИНТОНУ
ПРЕЗИДЕНТУ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ
г. Вашингтон

Совместными усилиями мы проделали огромную работу, которую нельзя просто так сбрасывать со счетов. Необходимо продолжать коллективные усилия в рамках Контактной группы, единство которой - главный залог успеха. Сейчас исключительно важно не допустить остановки политического процесса. Именно поэтому мы поддержали идею направления "тройки" переговорщиков в Белград для продолжения работы с югославским руководством.

Конечно, важно, что делегация косовских албанцев согласилась подписать предложенный документ. Вместе с тем, сразу после подписания албанцы выступили с заявлением, которым они фактически дезавуировали свою подпись, подтвердив намерение добиваться независимости Косово и его отделения от СРЮ путем проведения референдума. Откровенно скажу: меня удивило, что американская делегация на переговорах прошла мимо этого вопиющего факта, который явился прямым вызовом Контактной группе.

Все это время Россия вместе с другими членами Контактной группы активно работала над нахождением политического решения косовского кризиса. Как ты помнишь, мне удалось убедить Президента СРЮ С.Милошевича дать согласие на развертывание Миссии ОБСЕ по проверке в Косово. Сожалею, что принято решение о ее выводе. Присутствие Миссии оказывало сдерживающее воздействие на экстремистов всех мастей. Мы видим, что с ее уходом в крае с новой силой вспыхнули вооруженные столкновения.

Разумеется, мы будем продолжать активно работать с Белградом, призывая его к сдержанности и скорейшему подписанию политического соглашения. Это - наша твердая линия, от которой мы не отступим.

Что касается международного содействия в практической реализации политических договоренностей, то считаем необходимым тщательное рассмотрение данного вопроса с учетом всех факторов, и прежде всего мнения Югославии как суверенного государства.

Я обратил внимание на твои предупреждения относительно готовности НАТО задействовать силу. Скажу прямо: мы были и будем категорически против этого. На каком основании НАТО берется решать судьбы народов в суверенных государствах? Кто наделил его правом выступать в роли блюстителя порядка?

Совершенно очевидно, что подобная акция НАТО не только сорвала бы переговорный процесс, но и еще больше осложнила ситуацию, подвела Балканы на грань большой войны. Кто возьмет на себя ответственность за это?

Прошу тебя еще раз взвесить все последствия перед тем, как принимать такое решение, которое, прямо скажу, может стать роковым. Не военные сценарии, а продолжение политического процесса - вот единственный выход из тупика.

Надеюсь, что мы и впредь будем продолжать тесно с тобой взаимодействовать в разрешении косовской проблемы в интересах мира и стабильности не только в регионе, но и в Европе в целом.

С уважением,

Б.ЕЛЬЦИН

DEPARTMENT OF STATE
OFFICE OF LANGUAGE SERVICES

(Translation Division)

LS No.0390479

JS/LAP
Russian

Dear Bill:

[handwritten sentence: In connection with your letter of March 22, I would like to set forth my basic assessments and views regarding the settlement of the Kosovo crisis.] I agree with you that the situation in and around Kosovo is very alarming. It is no secret to anyone that if a conflagration begins in Kosovo, it will spread immediately through the entire region. That must be prevented.

I am deeply convinced that there is only one solution: to reach, as soon as possible, political agreements that could not only ensure broad autonomy for Kosovo while preserving the sovereignty and territorial integrity of the FRY, but also create conditions for bringing about lasting peace in the region.

It is a pity, of course, that in Rambouillet and Paris we were unable, despite all our efforts, to come up with an agreed document on a political settlement. However, we are not inclined to consider this a total failure. As you know, Bill, this sort of document is difficult to hammer out.

HIS EXCELLENCY
WILLIAM J. CLINTON
PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
WASHINGTON, D.C.

- 2 -

Through our joint efforts we have done a great deal of work, which cannot be simply ignored. We must continue combined efforts within the framework of the Contact Group, whose unity is the main guarantee of success. It is now vital that the political process not be allowed to come to a halt. It was precisely for this reason we endorsed the idea of sending a "trio" of negotiators to Belgrade to continue working with the Yugoslav leadership.

It is important, certainly, that the Kosovo Albanian delegation agreed to sign the proposed document. Nonetheless, immediately after signing, the Albanians issued a statement wherein they virtually disavowed their signature, reaffirming their intention to seek the independence of Kosovo and its secession from the FRY by means of a referendum. To be frank, I was astonished that the U.S. delegation at the talks overlooked this glaring fact, which was a direct challenge to the Contact Group.

During all this time Russia was working actively with the other members of the Contact Group to find a political solution to the Kosovo crisis. As you recall, I managed to persuade President Milosevic to consent to the deployment of the OSCE verification mission in Kosovo. I regret that the decision was made to withdraw it. The presence of the mission had a restraining effect on extremists of every stripe. We can see that its withdrawal has led to a new upsurge of armed conflict in the region.

We shall of course keep working actively with Belgrade, urging it to show restraint and sign a political agreement as quickly as possible. That is our firm policy, from which we shall not retreat.

As regards international assistance in the practical implementation of political agreements, we deem it necessary to consider this matter carefully, taking into account all factors, especially the opinion of Yugoslavia as a sovereign state.

I have taken note of your warnings concerning NATO's readiness to employ force. Let me be frank: we have categorically opposed this and will continue doing so. On what grounds does NATO take it upon itself to decide the fate of peoples in sovereign countries? Who gave it the right to act as a guardian of order?

- 3 -

Quite obviously, this action by NATO would not only break off the negotiating process but would complicate the situation even more and bring the Balkans to the brink of a great war. Who will take responsibility for that?

I ask you once more to weigh all the consequences before making this decision, which, I will tell you frankly, could be fatal. It is not military scenarios, but continuation of the political process that is the only way out of the impasse.

I hope that we shall continue our close cooperation in resolving the Kosovo problem in the interest of peace and stability not only in that region but in Europe as a whole.

Sincerely,
B. Yeltsin

ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВУ
ГОСПОДИНУ УИЛЬЯМУ ДЖ.КЛИНТОНУ
ПРЕЗИДЕНТУ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ
г. Вашингтон

Дорогой Билл,

В связи с твоим посланием от 22 марта с.г. хотел бы изложить свои принципиальные оценки и видение ситуации вокруг косовского урегулирования.

Согласен с тобой, что ситуация в Косово и вокруг него складывается очень тревожная. Ни для кого не секрет, что, если в Косово разгорится пожар, то он незамедлительно перекинется на весь регион. Этого допустить нельзя.

Выход, по моему глубокому убеждению, один - скорейшее достижение политических договоренностей, способных не только обеспечить широкую автономию для Косово при сохранении суверенитета и территориальной целостности СРЮ, но и создать условия для установления прочного мира в регионе.

Конечно жаль, что в Рамбуйе и Париже, несмотря на все предпринятые нами усилия, не удалось выйти на согласованный документ по политическому урегулированию. Вместе с тем, мы не склонны рассматривать это как окончательный провал. Ты же знаешь, Билл, что такого рода документы легко не даются.

Совместными усилиями мы проделали огромную работу, которую нельзя просто так сбрасывать со счетов. Необходимо продолжать коллективные усилия в рамках Контактной группы, единство которой - главный залог успеха.

Сейчас исключительно важно не допустить остановки политического процесса. Именно поэтому мы поддержали идею направления “тройки” переговорщиков в Белград для продолжения работы с югославским руководством.

Конечно, важно, что делегация косовских албанцев согласилась подписать предложенный документ. Вместе с тем, сразу после подписания албанцы выступили с заявлением, которым они фактически дезавуировали свою подпись, подтвердив намерение добиваться независимости Косово и его отделения от СРЮ путем проведения референдума. Откровенно скажу: меня удивило, что американская делегация на переговорах прошла мимо этого вопиющего факта, который явился прямым вызовом Контактной группе.

Все это время Россия вместе с другими членами Контактной группы активно работала над нахождением политического решения косовского кризиса. Как ты помнишь, мне удалось убедить президента СРЮ С.Милошевича дать согласие на развертывание миссии ОБСЕ по проверке в Косово. Сожалею, что принято решение о ее выводе. Присутствие миссии оказывало сдерживающее воздействие на экстремистов всех мастей. Мы видим, что с ее уходом в Крае с новой силой вспыхнули вооруженные столкновения.

Разумеется, мы будем продолжать активно работать с Белградом, призывая его к сдержанности и скорейшему подписанию политического соглашения. Это - наша твердая линия, от которой мы не отступим.

Что касается международного содействия в практической реализации политических договоренностей, то считаем необходимым тщательное рассмотрение данного вопроса с учетом всех факторов, и прежде всего мнения Югославии как суверенного государства.

Я обратил внимание на твои предупреждения относительно готовности НАТО задействовать силу. Скажу прямо: мы были и будем категорически против этого. На каком основании НАТО берется решать судьбы народов в суверенных государствах? Кто наделил его правом выступать в роли блюстителя порядка?

Совершенно очевидно, что подобная акция НАТО не только сорвала бы переговорный процесс, но и еще больше осложнила ситуацию, подвела Балканы на грань большой войны. Кто возьмет на себя ответственность за это?

Прошу тебя еще раз взвесить все последствия перед тем, как принимать такое решение, которое, прямо скажу, может стать роковым. Не военные сценарии, а продолжение политического процесса - вот единственный выход из тупика.

Надеюсь, что мы и впредь будем продолжать тесно с тобой взаимодействовать в разрешении косовской проблемы в интересах мира и стабильности не только в регионе, но и в Европе в целом.

С уважением,

Б.ЕЛЬЦИН

г. Москва, Кремль

23 марта 1999 года

PRESIDENTIAL/NSA CORRESPONDENCE

IMMEDIATE ACTION REQUIRED

ACTION OFFICER:

Personal
Weiss

LOG NUMBER:

*Rec'd in RVE
3/25*
2113

DUE DATE:

4.5

DATE STAFFED:

3-24

CORRESPONDENCE ADDRESSED TO:

PRESIDENT

NATIONAL SECURITY ADVISOR

FROM:

B Yeltsin

PREPARE A RESPONSE FOR THE PRESIDENT'S OR NATIONAL SECURITY ADVISOR'S SIGNATURE WITHIN 10 DAYS. IF A LETTER DOES NOT REQUIRE A RESPONSE, PLEASE RETURN IT TO RECORDS MANAGEMENT (RM 379) WITH THIS FORM, ANNOTATED ACCORDINGLY.